

## 4. Mose 31



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: 2 Übe<sup>H5358</sup> Rache<sup>H5360</sup> für die<sup>1</sup> Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> an<sup>H4480</sup> den Midianitern<sup>H4084</sup>; danach<sup>H310</sup> sollst du zu<sup>H413</sup> deinen Völkern<sup>H5971</sup> versammelt<sup>H622</sup> werden. 3 Und Mose<sup>H4872</sup> redete<sup>H1696</sup> zu dem Volk<sup>H5971</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Rüstet<sup>H2502</sup> von<sup>H4480</sup> euch<sup>H854</sup> Männer<sup>H582</sup> zum Heer<sup>H66352</sup> aus, dass sie gegen<sup>H5921</sup> Midian<sup>H4080</sup> ziehen<sup>3</sup>, um die Rache<sup>H5360</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> an Midian<sup>H4080</sup> auszuführen<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H1961</sup> 4 Je<sup>H505</sup> 1000 vom Stamm<sup>H4294</sup>, von allen<sup>H3605</sup> Stämmen<sup>H4294</sup> Israels<sup>H3478</sup>, sollt ihr zum Heer<sup>H6635</sup> absenden. [?]<sup>H505</sup> [?]<sup>H4294</sup> [?]<sup>H4294</sup> [?]<sup>H4294</sup> [?]<sup>H7971</sup> 5 Und es wurden aus<sup>H4480</sup> den Tausenden<sup>H505</sup> Israels<sup>H3478</sup> 1000 von jedem Stamm<sup>H4294</sup> ausgehoben: 12000 zum Heer<sup>H6635</sup> Gerüstete<sup>H2502</sup>. [?]<sup>H505</sup> [?]<sup>H4560</sup> [?]<sup>H8147</sup> [?]<sup>H6240</sup> [?]<sup>H505</sup> 6 Und Mose<sup>H4872</sup> sandte<sup>H7971</sup> sie, 1000 von jedem Stamm<sup>H4294</sup>, zum Heer<sup>H6635</sup> ab, sie und Pinehas<sup>H6372</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Eleasars<sup>H499</sup>, des Priesters<sup>H3548</sup>, zum Heer<sup>H6635</sup>; und die heiligen<sup>H6944</sup> Geräte<sup>H3627</sup>, die<sup>4</sup> Trompeten<sup>H2689</sup> zum Lärmblasen<sup>H8643</sup> waren in seiner Hand<sup>H3027</sup>. [?]<sup>H505</sup> [?]<sup>H7971</sup> 7 Und sie kämpften gegen<sup>H5921</sup> Midian<sup>H4080</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, und töteten<sup>H2026</sup> alles<sup>H3605</sup> Männliche<sup>H2145</sup>. [?]<sup>H6633</sup> [?]<sup>H6633</sup> 8 Und sie töteten<sup>H2026</sup> die Könige<sup>H4428</sup> von Midian<sup>H4080</sup> samt<sup>H5921</sup> ihren Erschlagenen<sup>H2491</sup>: Ewi<sup>H189</sup> und Rekem<sup>H7552</sup> und Zur<sup>H6698</sup> und Hur<sup>H2354</sup> und Reba<sup>H7254</sup>, fünf<sup>H2568</sup> Könige<sup>H4428</sup> von Midian<sup>H4080</sup>; und auch Bileam<sup>H1109</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Beors<sup>H1160</sup>, töteten<sup>H2026</sup> sie mit dem Schwert<sup>H2719</sup>. 9 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> führten<sup>H7617</sup> die Frauen<sup>H802</sup> der Midianiter<sup>H4080</sup> und ihre Kinder<sup>H2945</sup> gefangen<sup>H7617</sup> weg<sup>H7617</sup> und erbeuteten<sup>H962</sup> all<sup>H3605</sup> ihr Vieh<sup>H929</sup> und alle<sup>H3605</sup> ihre Herden<sup>H4735</sup> und alle ihre Habe<sup>H2428</sup>; [?]<sup>H2945</sup> [?]<sup>H3605</sup> 10 und alle<sup>H3605</sup> ihre Städte<sup>H5892</sup> in ihren Wohnsitzen<sup>H4186</sup> und alle<sup>H3605</sup> ihre Gehöfte verbrannten<sup>H8313</sup> sie mit Feuer<sup>H784</sup>. [?]<sup>H2918</sup> 11 Und sie nahmen<sup>H3947</sup> alle<sup>H3605</sup> Beute<sup>H7998</sup> und allen<sup>H3605</sup> Raub<sup>H4455</sup> an Menschen<sup>H120</sup> und an Vieh<sup>H929</sup>, 12 und brachten<sup>H935</sup> die Gefangenen<sup>H7628</sup> und den Raub<sup>H4455</sup> und die Beute<sup>H7998</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und zu<sup>H413</sup> Eleasar<sup>H499</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>, und zu der Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup>, in<sup>H413</sup> die Ebenen<sup>H6160</sup> Moabs<sup>H4124</sup>, die<sup>H834</sup> am<sup>H5921</sup> Jordan<sup>H3383</sup> von Jericho<sup>H3405</sup> sind. [?]<sup>H413</sup>

13 Und Mose<sup>H4872</sup> und Eleasar<sup>H499</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Fürsten<sup>H5387</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> gingen<sup>H3318</sup> ihnen entgegen<sup>H7125</sup> außerhalb<sup>H413</sup> des Lagers<sup>H4264</sup>. 14 Und Mose<sup>H4872</sup> wurde zornig<sup>H7107</sup> über<sup>H5921</sup> die Vorgesetzten<sup>H6485</sup> des Heeres<sup>H2428</sup>, die Obersten<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup> und die Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup>, die von dem Kriegszug<sup>H4421</sup> kamen<sup>H935</sup>; [?]<sup>H4480</sup> 15 und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Habt ihr alle<sup>H3605</sup> Frauen<sup>H5347</sup> am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup> gelassen<sup>H2421</sup>? 16 Siehe<sup>H2005</sup>, sie<sup>H2007</sup> sind<sup>H1961</sup> ja auf den Rat<sup>H16975</sup> Bileams<sup>H1109</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> ein Anlass<sup>H4560</sup> geworden<sup>H4560</sup>, in<sup>H5921</sup> der Sache<sup>H1697</sup> des Peor<sup>H6465</sup> eine Untreue<sup>H4603</sup> gegen den HERRN<sup>H3068</sup> zu begehen<sup>H4603</sup>, so dass die Plage<sup>H4046</sup> über die Gemeinde<sup>H5712</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> kam<sup>H1961</sup>. 17 So tötet<sup>H2026</sup> nun<sup>H6258</sup> alles<sup>H3605</sup> Männliche<sup>H2145</sup> unter den Kindern<sup>H2945</sup>, und tötet<sup>H2026</sup> alle<sup>H3605</sup> Frauen<sup>H802</sup>, die einen Mann<sup>H376</sup> im Beischlaf<sup>H4904</sup> erkannt<sup>H3045</sup> haben; [?]<sup>H2945</sup> 18 aber alle<sup>H3605</sup> Kinder<sup>H2945</sup>, alle<sup>H3605</sup> Mädchen<sup>H8026</sup>, die<sup>H834</sup> den Beischlaf<sup>H4904</sup> eines Mannes<sup>H2145</sup> nicht<sup>H3808</sup> gekannt<sup>H3045</sup> haben, lasst<sup>H2421</sup> euch am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup>. 19 Ihr<sup>H859</sup> aber lagert<sup>H2583</sup> euch außerhalb<sup>H4480</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> sieben<sup>H7651</sup> Tage<sup>H3117</sup>; jeder<sup>H3605</sup>, der einen Menschen<sup>H5315</sup> getötet<sup>H2026</sup>, und jeder<sup>H3605</sup>, der einen Erschlagenen<sup>H2491</sup> angerührt<sup>H5060</sup> hat, ihr sollt euch entsündigen<sup>H2398</sup> am dritten<sup>H7992</sup> Tag<sup>H3117</sup> und am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup>, ihr<sup>H859</sup> und eure Gefangenen<sup>H7628</sup>. 20 Und alle<sup>H3605</sup> Kleider<sup>H899</sup> und alles Gerät<sup>H3627</sup> von Fell<sup>H5785</sup> und alle<sup>H3605</sup> Arbeit<sup>H4639</sup> von Ziegenhaar<sup>H5795</sup> und alles Gerät<sup>H3627</sup> von Holz<sup>H6086</sup> sollt ihr entsündigen<sup>H2398</sup>. [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H3605</sup>

21 Und Eleasar<sup>H499</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Kriegsleuten<sup>H582</sup> H6635, die in den Kampf<sup>H4421</sup> gezogen<sup>H935</sup> waren: Dies<sup>H2063</sup> ist die Satzung<sup>H2708</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat: 22 Nur<sup>H389</sup> das Gold<sup>H2091</sup> und das Silber<sup>H3701</sup>, das Kupfer<sup>H5178</sup>, das Eisen<sup>H1270</sup>, das Zinn<sup>H913</sup> und das Blei<sup>H5777</sup>, 23 alles<sup>H3605</sup> H1697, was<sup>H834</sup> das Feuer<sup>H784</sup> verträgt<sup>H935</sup>, sollt ihr durchs<sup>H5674</sup> Feuer<sup>H784</sup> gehen<sup>H5674</sup> lassen, und es wird rein<sup>H2891</sup> sein; nur<sup>H389</sup> soll es mit dem Wasser<sup>H4325</sup> der Reinigung<sup>H50797</sup> entsündigt<sup>H2398</sup> werden; und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> das Feuer<sup>H784</sup>

nicht<sup>H3808</sup> verträgt<sup>H935</sup>, sollt ihr durchs<sup>H5674</sup> Wasser<sup>H4325</sup> gehen<sup>H5674</sup> lassen. **24** Und am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup> sollt ihr eure Kleider<sup>H899</sup> waschen<sup>H3526</sup>, und ihr werdet rein<sup>H2891</sup> sein; und danach<sup>H310</sup> mögt ihr ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> kommen<sup>H935</sup>.

**25** Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: **26** Nimm<sup>H5375</sup> auf die Summe<sup>H7218</sup> der weggeführten<sup>H7628</sup> Beute<sup>H4455</sup>, an Menschen<sup>H120</sup> und an Vieh<sup>H929</sup>, du<sup>H859</sup> und Eleasar<sup>H499</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, und die Häupter<sup>H7218</sup> der Väter<sup>H18</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup>; **27** und teile<sup>H2673</sup> die Beute<sup>H4455</sup> zur Hälfte<sup>H2673</sup> zwischen<sup>H996</sup> denen, die den Krieg<sup>H4421</sup> geführt<sup>H8610</sup> haben, die ins Feld<sup>H6635</sup> gezogen<sup>H3318</sup> sind, und der ganzen<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>. **28** Und erhebe<sup>H7311</sup> von<sup>H4480</sup> den Krieglern<sup>H582</sup> <sup>H4421</sup>, die ins Feld<sup>H6635</sup> gezogen<sup>H3318</sup> sind, eine Abgabe<sup>H4371</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup>: eine<sup>H259</sup> Seele<sup>H5315</sup> von<sup>H4480</sup> 500<sup>H2568</sup> <sup>H3967</sup>, von<sup>H4480</sup> den Menschen<sup>H120</sup> und von<sup>H4480</sup> den Rindern<sup>H1241</sup> und von<sup>H4480</sup> den Eseln<sup>H2543</sup> und vom<sup>H4480</sup> Kleinvieh<sup>H6629</sup>; **29** von<sup>H4480</sup> ihrer Hälfte<sup>H4276</sup> sollt ihr sie nehmen<sup>H3947</sup>, und du sollst sie Eleasar<sup>H499</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>, geben<sup>H5414</sup> als ein Hebopfer<sup>H8641</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. **30** Und von<sup>H4480</sup> der Hälfte<sup>H4276</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> sollst du eines<sup>H259</sup> nehmen<sup>H3947</sup>, von<sup>H4480</sup> 50<sup>H2572</sup> herausgegriffen<sup>H270</sup>, von<sup>H4480</sup> den Menschen<sup>H120</sup>, von<sup>H4480</sup> den Rindern<sup>H1241</sup>, von<sup>H4480</sup> den Eseln<sup>H2543</sup> und vom<sup>H4480</sup> Kleinvieh<sup>H6629</sup>, von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Vieh<sup>H929</sup>; und du sollst es den Leviten<sup>H3881</sup> geben<sup>H5414</sup>, die der Hut der Wohnung<sup>H4908</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> warten. [?]<sup>H4931</sup> [?]<sup>H8104</sup> **31** Und Mose<sup>H4872</sup> und Eleasar<sup>H499</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, taten<sup>H6213</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. **32** Und das Erbeutete<sup>H4455</sup>, was von der Beute<sup>H957</sup> übrigblieb, die<sup>H834</sup> das Kriegsvolk<sup>H5971</sup> <sup>H6635</sup> gemacht<sup>H962</sup> hatte, war<sup>H1961</sup>: 675000 Stück Kleinvieh<sup>H6629</sup>, [?]<sup>H3499</sup> [?]<sup>H3499</sup> **33** und 72000 Rinder<sup>H1241</sup>, **34** und 61000 Esel<sup>H2543</sup>. **35** Und was die Menschenseelen<sup>H5315</sup> <sup>H120</sup> betrifft, so waren der Mädchen, die<sup>H4480</sup> den Beischlaf<sup>H4904</sup> eines Mannes<sup>H2145</sup> nicht<sup>H3808</sup> gekannt<sup>H3045</sup> hatten, insgesamt<sup>H3605</sup> 32000 Seelen<sup>H5315</sup>. [?]<sup>H802</sup> [?]<sup>H834</sup> **36** Und die Hälfte<sup>H4275</sup>, der Anteil<sup>H2506</sup> derer, die zum Heer<sup>H6635</sup> ausgezogen<sup>H3318</sup> waren<sup>H1961</sup>, die Zahl<sup>H4557</sup> des Kleinviehs<sup>H6629</sup>, war: 337500 Stück, **37** und die Abgabe<sup>H4371</sup> vom<sup>H4480</sup> Kleinvieh<sup>H6629</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup> war<sup>H1961</sup> 675 Stück; **38** und die Zahl der Rinder<sup>H1241</sup> 36000, und die Abgabe<sup>H4371</sup> davon für den HERRN<sup>H3068</sup> 72<sup>H8147</sup> <sup>H7657</sup>; **39** und der Esel<sup>H2543</sup> 30500, und die Abgabe<sup>H4371</sup> davon für den HERRN<sup>H3068</sup> 61<sup>H8346</sup> <sup>H259</sup>; **40** und der Menschenseelen<sup>H5315</sup> <sup>H120</sup> 16000, und die Abgabe<sup>H4371</sup> davon für den HERRN<sup>H3068</sup> 32<sup>H8147</sup> <sup>H7970</sup> Seelen<sup>H5315</sup>. **41** Und Mose<sup>H4872</sup> gab<sup>H5414</sup> die Abgabe<sup>H4371</sup> des Hebopfers<sup>H8641</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> Eleasar<sup>H499</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. **42** Und von<sup>H4480</sup> der Hälfte<sup>H4276</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup> von<sup>H4480</sup> den zum<sup>H6633</sup> Heer<sup>H6633</sup> ausgezogenen<sup>H6633</sup> Männern<sup>H5829</sup> abgeteilt<sup>H2673</sup> hatte, **43** (die Hälfte<sup>H4275</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> war<sup>H1961</sup> nämlich: 337500 Stück Kleinvieh<sup>H6629</sup>, **44** und 36000 Rinder<sup>H1241</sup>, **45** und 30500 Esel<sup>H2543</sup>, **46** und 16000 Menschenseelen<sup>H5315</sup> <sup>H120</sup>), **47** und von<sup>H4480</sup> der Hälfte<sup>H4276</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> nahm<sup>H3947</sup> Mose<sup>H4872</sup> das Herausgegriffene<sup>H270</sup>, eines<sup>H259</sup> von<sup>H4480</sup> 50<sup>H2572</sup>, von<sup>H4480</sup> den Menschen<sup>H120</sup> und von dem Vieh<sup>H929</sup>, und gab<sup>H5414</sup> sie den Leviten<sup>H3881</sup>, die der Hut der Wohnung<sup>H4908</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> warteten; so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H4931</sup> [?]<sup>H8104</sup>

**48** Und es traten<sup>H7126</sup> zu Mose die Vorgesetzten<sup>H6485</sup> über<sup>H834</sup> die Tausende<sup>H505</sup> des Heeres<sup>H6635</sup>, die Obersten<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup> und die Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup>, [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H4872</sup> **49** und sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Deine Knechte<sup>H5650</sup> haben die Summe<sup>H7218</sup> der Krieglern<sup>H582</sup> <sup>H4421</sup> aufgenommen<sup>H5375</sup>, die<sup>H834</sup> unter unserer Hand<sup>H3027</sup> waren, und es fehlt<sup>H6485</sup> von<sup>H4480</sup> uns nicht<sup>H3808</sup> ein Mann<sup>H376</sup>. **50** Und so bringen<sup>H7126</sup> wir eine Opfertgabe<sup>H7133</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup> dar<sup>H7126</sup>, jeder<sup>H376</sup>, was<sup>H834</sup> er an goldenem<sup>H2091</sup> Geschmeide<sup>H3627</sup> gefunden<sup>H4672</sup> hat: Armspangen<sup>H685</sup> und Handspangen<sup>H678110</sup>, Fingerringe<sup>H2885</sup>, Ohrringe<sup>H5694</sup> und Spangen<sup>H3558</sup>, um für<sup>H5921</sup> unsere Seelen<sup>H5315</sup> Sühnung<sup>H3722</sup> zu<sup>H3722</sup> tun<sup>H3722</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>. **51** Und Mose<sup>H4872</sup> und Eleasar<sup>H499</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, nahmen<sup>H3947</sup> das Gold<sup>H2091</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H854</sup>, allerlei<sup>H3605</sup> verarbeitetes<sup>H4639</sup> Geschmeide<sup>H3627</sup>. **52** Und alles<sup>H3605</sup> Gold<sup>H2091</sup> des Hebopfers<sup>H8641</sup>, das<sup>H834</sup> sie für den HERRN<sup>H3068</sup> hoben<sup>H7311</sup>, war<sup>H1961</sup> 16750 Sekel<sup>H8255</sup>, von<sup>H4480</sup> <sup>H854</sup> den Obersten<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup> und von<sup>H4480</sup> den Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup>. **53** (Die Krieglern<sup>H582</sup> <sup>H6635</sup> aber hatten jeder<sup>H376</sup> für sich geplündert<sup>H962</sup>.) **54** Und Mose<sup>H4872</sup> und Eleasar<sup>H499</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, nahmen<sup>H3947</sup> das Gold<sup>H2091</sup> von<sup>H4480</sup> den Obersten<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup> und über 100<sup>H3967</sup> und brachten<sup>H935</sup> es in<sup>H413</sup> das Zelt<sup>H1168</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup>, als ein Gedächtnis<sup>H2146</sup> der<sup>11</sup> Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>.

## Fußnoten

1. W. Vollziehe die Rache der
2. O. Kriege; so auch V. 4 usw.; Kap. 1,3; 26,2
3. W. seien
4. O. und die
5. W. das Wort
6. W. alle Kinder unter den Frauen
7. S. Kap. 19,9
8. d.h. die Stamm- oder Familienhäupter; so auch später
9. d.h. von ihrem Teil
10. S. die Anm. zu 1. Mose 24,22
11. O. für die